



Transfer Valve

FR Valve de Raccordement

DE Entnahmeventil

IT Valvola Direzionale

NL Transferklep

SE Matningsventil

ES Válvula de Transferencia

FLOJET
a xylem brand

NL ONDERHOUDSINSTRUCTIES
Reparaties in het veld zijn NIET toegestaan. Retourneer de transferklep naar de fabriek om de garantie ervan te bepalen.

DE HIERIN BESCHREVEN DE OORSPRONKELIJKE GEBRUIKSAANWIJZING PRODUCT IS ONDERWORPEN AAN DE XYLEM GARANTIE.

XYLEM LIMITED GARANTIE GARANDEERT DAT DIT PRODUCT VRIJ IS VAN GEBREKEN EN FABRICAGEFOUTEN GEDURENDE EEN PERIODE VAN 1 JAAR. DE GARANTIE IS EXCLUSIEF EN IN PLAATS VAN ALLE ANDERE EXPLICIETE OF IMPLICIETE GARANTIES OF VOORWAARDEN, VAN WELKE AARD DAN OOK MET BETREKKING TOT DE HIERONDER GENOEMDE PRODUCTEN, INCLUSIEF ZONDER BEPERKING ALLE GEÏMPliceERDE GARANTIES VAN VERKOOPBAARHEID EN GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOEL, DIE HIERBIJ UITDRUKKELIJK WORDEN AFGEWEZEN EN BUITENGESLOTEN. TENZIJ ANDERS BEPAALD DOOR DE WET, IS KOPER'S EXCLUSIEVE VERHAAL EN VERKOPER'S TOTALE AANSPRAKELIJKHEID VOOR HET SCHENDEN VAN EEN VAN DE BOVENSTAANDE GARANTIES BEPERKT TOT HET REPAREREN OF VERVANGEN VAN HET PRODUCT EN WORDT IN ALLE GEVALLEN BEPERKT TOT HET DOOR DE KOPER HIERONDER BETAALDE BEDRAG. IN GEEN GEVAL IS DE VERKOPER AANSPRAKELIJK VOOR ENIGE ANDERE VORM VAN SCHADE, DIRECT, INDIRECT, VOORAF VASTGELEGDE, INCIDENTELE, BESTRAFFENDE, MORELE OF SPECIALE SCHADE, INCLUSIEF MAAR NIET BEPERKT TOT VERLIES VAN WINST, VERLIES VAN VERWACHTE BESPARINGEN OF OPBRENGSTEN, VERLIES VAN INKOMSTEN , VERLIES VAN BEDRIJVGHEID, VERLIES VAN PRODUCTIE, VERLIES VAN KANS OF VERLIES VAN REPUTATIE. DEZE GARANTIE BETREFT ALLEEN EEN WEERGAVE VAN DE VOLLEDIGE BEPERKTE GARANTIE. RAADPLEEG VOOR EEN UITGEBREIDE TOELICHTING www.xylemflowcontrol.com/support/, OF BEL HET WEERGEGEVEN TELEFOONNUMMER VAN HET BEDRIJF OF SCHRIJF EEN BRIEF NAAR UW REGIOKANTOOR.

SE SERVICEINSTRUKTIONER
Reparationer på plats MEDGES INTE. Returnera istället matningsventilen till fabriken för garantibedömning.

DEN PRODUKT SOM BESKRIVS HÄRI URSPRUNGLIGA BRUKSANVISNINGEN ÄR FÖREMÅL FÖR XYLEM BEGRÄNSAD GARANTI.

XYLEMS BEGRÄNSADE GARANTI GARANTERAR ATT PRODUKTEN ÄR FRI FRÅN MATERIAL- OCH TILLVERKNINGSFEL UNDER EN PERIOD AV 1 ÅR. GARANTIN ÄR EKKLUSIV OCH GÄLLER I STÄLLET FÖR ALLA ANDRA UTTRYCKLIGA ELLER UNDERFÖRSTÅDDA GARANTIER, OLIKA VILLKOR SOM RELATERAR TILL VARORNA HÄRUNDER, INKLUSIVE OCH UTAN UNDANTAG UNDERSFÖRSTÅDDA GARANTIER FÖR SÄLJBARHET OCH LÄMPLIGHET FÖR ETT SPECIFIKT ÄNDAMÅL, SOM HÄRMED UTTRYCKLIGEN BESTRIDTS OCH UNDANTAS. MED UNDANTAG FÖR VAD SOM ANGES I LAGSTIFTNINGEN, ÄR KÖPARENS ENDA ÅTGÄRD OCH SÄLJARENS TOTALAANSVAR FÖR BROTT MOT NÅGON AV DE FÖREGÅENDE GARANTIERNA BEGRÄNSAT TILL REPARATION ELLER BYTE AV PRODUKTEN, OCH SKA UNDER ALLA FÖRHÅLLANDEN BEGRÄNSAS TILL BELOPPET SOM KÖPAREN BETALAT HÄRUNDER. UNDER INGA FÖRHÅLLANDE ÄR SÄLJAREN ANSVARIG FÖR NÅGON ANNAN FORM AV SKADOR, VARE SIG DET ÄR DIREKTA, INDIRECTA, LEVERANSSKADOR, OFÖRUTSEDDA SKADOR, FÖLJDSKADOR, SKADESTÄND SOM UTDÖMS I AVSKRÄCKANDE ELLER BESTRAFFANDE SYFTE, INKLUSIVE MEN INTE BEGRÄNSAT TILL UTEBLIVEN VINST, FÖRLUST AV FÖRVÄNTAD BESPARING, FÖRLORAD INKOMST, FÖRLUST AV AFFÄRER, FÖRLUST AV PRODUKTION, FÖRLUST AV MÖJLIGHET ELLER FÖRLORAT ANSEENDE. DENNA GARANTI ÄR ENDBART EN REPRESENTATION AV DEN FULLSTÄNDIGA BEGRÄNSADE GARANTIN. FÖR EN DETALJERAD FÖRKLARING, BESÖK OSS PÅ www.xylemflowcontrol.com/support/, RING VÅRT KONTORSNUMMER I LISTAN ELLER SKRIV ETT BREV TILL DITT REGIONALA KONTOR.

ES INSTRUCCIONES DEL SERVICIO
Las reparaciones de campo NO están autorizadas. Devuelve la Válvula de transferencia a la fábrica para que sea considerada la garantía.

EL PRODUCTO DESCRITO EN ESTAS LAS INSTRUCCIONES ORIGINALS ESTÁ SUJETO A LA GARANTÍA XYLEM LIMITADA.

LA GARANTÍA LIMITADA DE XYLEM GARANTIZA QUE ESTE PRODUCTO CARECE DE DEFECTOS EN MATERIALES Y MANO DE OBRA DURANTE UN PERIODO DE 1 AÑOS. LA GARANTÍA ES EXCLUSIVA Y SUSTITUYE A CUALQUIER OTRA GARANTÍA EXPRESA O IMPLICITA, GARANTÍAS, CONDICIONES O TÉRMINOS DE CUALQUIER NATURALEZA RELACIONADOS CON LOS ARTÍCULOS PROPORCIONADOS A CONTINUACIÓN, INCLUIDAS SIN LIMITARSE A CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA DE COMERCIABILIDAD E IDONEIDAD PARA UN FIN PARTICULAR, EXPRESAMENTE EXCLUIDA Y DENEGADA POR LA PRESENTE. EXCEPTO CUANDO LA LEY DICTE ALGO DISTINTO, EL ÚNICO RECURSO DEL COMPRADOR Y LA RESPONSABILIDAD TOTAL DEL VENDEDOR EN CASO DE QUE SE INFRINJAN CUALESQUIERA DE LAS GARANTÍAS ANTERIORES SE LIMITAN A LA REPARACIÓN O LA SUSTITUCIÓN DEL PRODUCTO Y EN TODOS LOS CASOS SE LIMITARÁ AL IMPORTE PAGADO POR EL COMPRADOR SEGÚN LO ESTIPULADO EN ESTE DOCUMENTO. EN NINGÚN CASO, EL VENDEDOR ES RESPONSABLE DE NINGÚN OTRO TIPO DE DAÑO, SEA ESTE DIRECTO, INDIRECTO, LIQUIDADO, INCIDENTAL, CONSECUENTE, PUNITIVO, EJEMPLAR O ESPECIAL, INCLUIDO PERO NO LIMITADO A LA PÉRDIDA DE BENEFICIO, PÉRDIDA DE AHORROS O INGRESOS PREVISTOS, PÉRIDA DE INGRESOS, PÉRDIDA DE NEGOCIO, PÉRDIDA DE PRODUCCIÓN, PÉRDIDA DE OPORTUNIDAD O PÉRDIDA DE REPUTACIÓN. ESTA GARANTÍA SOLO ES UNA REPRESENTACIÓN DE LA GARANTÍA LIMITADA COMPLETA. PARA OBTENER UNA EXPLICACIÓN DETALLADA, VISÍTENOS EN www.xylemflowcontrol.com/support/, LLAME AL NÚMERO DE NUESTRA OFICINA QUE APARECE LISTADO O ESCRIBA UNA CARTA A SU OFICINA REGIONAL.

FLOJET
a xylem brand www.xylemflowcontrol.com

17942 Cowan, Irvine, CA 92614 Tel: +1 949 608 3900 Fax: +1 949 608 3887	USA
Bingley Road, Hoddesdon, Hertfordshire, EN11 0BU Tel: +44 (0) 1992 450 145 Fax: +44 (0) 1992 467 132	UK
18 Longyang Road, Luhe (Nanjing) Jiangsu 211500 Tel: 86 (025) 57195000	CHINA
Oststraße 28, 22844 Norderstedt Tel: +49 (0) 40 53 53 73 0 Fax: +49 (0) 49 53 53 73 11	GERMANY
Via Tommaseo, 6, 20059, Vimercate, Milano Tel: +39 039 685 2323 Fax: +39 039 666 307	ITALY
12 Ring Road, LISP II, Brgy, Lamesa, Calamba City 4027 Tel: +63 (49) 5434341 Fax: +63 (49) 5456817	PHILIPPINES

SERVICE INSTRUCTIONS
Field repairs are NOT authorized. Return the Transfer Valve to the factory for warranty consideration.
THE PRODUCT DESCRIBED HEREIN THE ORIGINAL INSTRUCTIONS IS SUBJECT TO THE XYLEM LIMITED WARRANTY.

XYLEM LIMITED WARRANTY WARRANTS THIS PRODUCT TO BE FREE OF DEFECTS AND WORKMANSHIP FOR A PERIOD OF (1) YEAR. THE WARRANTY IS EXCLUSIVE AND IN LIEU OF ANY AND ALL OTHER EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, GUARANTEES, CONDITIONS OR TERMS OF WHATEVER NATURE RELATING TO THE GOODS PROVIDED HEREUNDER, INCLUDING WITHOUT LIMITATION ANY IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, WHICH ARE HEREBY EXPRESSLY DISCLAIMED AND EXCLUDED. EXCEPT AS OTHERWISE PROVIDED BY LAW, BUYER'S EXCLUSIVE REMEDY AND SELLER'S AGGREGATE LIABILITY FOR BREACH OF ANY OF THE FOREGOING WARRANTIES ARE LIMITED TO REPAIRING OR REPLACING THE PRODUCT AND SHALL IN ALL CASES BE LIMITED TO THE AMOUNT PAID BY THE BUYER HEREUNDER. IN NO EVENT IS SELLER LIABLE FOR ANY OTHER FORM OF DAMAGES, WHETHER DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, CONSEQUENTIAL, PUNITIVE, EXEMPLARY OR SPECIAL DAMAGES, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO LOSS OF PROFIT, LOSS OF ANTICIPATED SAVINGS OR REVENUE, LOSS OF INCOME, LOSS OF BUSINESS, LOSS OF PRODUCTION, LOSS OF OPPORTUNITY OR LOSS OF REPUTATION. THIS WARRANTY IS ONLY A REPRESENTATION OF THE COMPLETE LIMITED WARRANTY. FOR A DETAILED EXPLANATION, PLEASE VISIT US AT www.xylemflowcontrol.com/support/, CALL OUR OFFICE NUMBER LISTED, OR WRITE A LETTER TO YOUR REGIONAL OFFICE.

FR INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN
Les réparations sur site NE sont PAS autorisées. Renvoyez la valve de raccordement à l'usine en demandant l'application de la garantie.

DU PRODUIT DÉCRIT ICI LES INSTRUCTIONS ORIGINAL EST SOUMIS À LA GARANTIE XYLEM LIMITED.
LA GARANTIE DE XYLEM LIMITED GARANTIT QUE CE PRODUIT EST EXEMPT DE DÉFAUT MATÉRIEL ET DE MAIN-D'OEUVRE POUR UNE DURÉE DE 1 ANNÉES. CETTE GARANTIE EST EXCLUSIVE ET EN LIEU DE TOUTES AUTRES GARANTIES EXPRESSES OU IMPLICITES, GARANTIES, CONDITIONS OU DISPOSITIONS DE TOUTE NATURE EN REGARD DES BIENS FOURNIS CI-APRÈS, INCLUANT SANS LIMITE TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE QUALITÉ MARCHANDE ET D'ADAPTATION À UN USAGE PARTICULIER, QUI SONT CI-APRÈS FORMELLEMENT RÉFUTÉS ET EXCLUS. SAUF LORSQUE LA LOI LE PRESCRIT, LE SEUL RECOURS DE L'ACHETEUR ET LA RESPONSABILITÉ REGROUPEE DU VENDEUR POUR VIOLATION DES GARANTIES CI-DESSUS EST LIMITÉ À LA RÉPARATION OU AU REMPLACEMENT DU PRODUIT ET SERA DANS TOUS LES CAS LIMITÉ AU MONTANT DÉBOURSÉ PAR L'ACHETEUR POUR LE PRODUIT DÉFECTUEUX. EN AUCUN CAS LE VENDEUR NE PEUT ÊTRE TENU RESPONSABLE D'AUCUNE FORME DE DOMMAGE, QU'IL SOIT DIRECT, INDIRECT, DÉTERMINÉ, CONSÉCUTIF, PUNITIF, EXEMPLAIRE OU DOMMAGES SPÉCIAUX, INCLUANT MAIS SANS S'Y LIMITER À LA PERTE DE PROFIT, PERTE D'ÉCONOMIE OU DE REVENU ANTICIPÉ, PERTE DE BÉNÉFICE, PERTE D'AFFAIRES, PERTE DE PRODUCTION, PERTE D'OPPORTUNITÉ OU PERTE DE RÉPUTATION. CETTE GARANTIE EST LA SEULE REPRÉSENTATION DE LA GARANTIE LIMITÉE COMPLÈTE. POUR OBTENIR UNE EXPLICATION DÉTAILLÉE VEUILLEZ VISITER NOTRE SITE www.xylemflowcontrol.com/support/, COMPOSER LE NUMÉRO DE TÉLÉPHONE DE NOTRE BUREAU INDIQUÉ OU ÉCRIRE UNE LETTRE À NOTRE BUREAU RÉGIONAL.

DE WARTUNGSANWEISUNGEN
Reparaturen vor Ort sind NICHT zulässig. Das Entnahmeventil ist zur Ermittlung eines Garantieanspruchs einzuschicken.

DAS PRODUKT BESCHRIEBENEN ORIGINALBETRIEBSANLEITUNG UNTERLIEGT DEN XYLEM BESCHRÄNKTE GARANTIE.

DIE BESCHRÄNKTE GARANTIE VON XYLEM GARANTIERT FÜR EINEN ZEITRAUM VON 1 JAHREN, DASS DIESES PRODUKT FREI VON MATERIAL UND VERARBEITUNGSMÄNGELN IST. DIESE GARANTIE IST DIE EINZIGE GÜLTIGE GARANTIE UND ERSETZT ALLE ANDEREN AUSDRÜCKLICHEN ODER KONKLUDENTEN GARANTIEEN, BEDINGUNGEN ODER BESTIMMUNGEN, EGAL WELCHER ART, IN BEZUG AUF DIE HIERUNTER BEREITGESTELLTEN PRODUKTE, EINSCHLIESSLICH (OHNE BESCHRÄNKUNG) ALLE KONKLUDENTEN GARANTIEEN DER MARKTGÄNGIGKEIT UND EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK, DIE HIERMIT AUSDRÜCKLICH ABGELEHNT UND AUSGESCHLOSSEN WERDEN. VORBEHALTLICH ANDERER GESETZLICHER BESTIMMUNGEN IST DER AUSSCHLIESSLICHE ANSPRUCH UND DER GESAMTE HAFTUNGSUMFANG DES VERKÄUFERS BEI VERLETZUNG DER OBIGEN GARANTIEEN AUF DIE REPARATUR ODER DEN AUSTAUSCH DES PRODUKTS UND IN JEDEM FALL AUF DEN VOM KÄUFER HIERUNTER BEZAHLTEN BETRAG BESCHRÄNKT. AUF KEINEN FALL IST DER VERKÄUFER FÜR ANDERE SCHÄDEN HAFTBAR, EINSCHLIESSLICH DIREKTE UND INDIRECTE SCHÄDEN, SCHADENSERSATZ, NEBENSCHÄDEN, FOLGESCHÄDEN, STRAFSCHADENSERSATZ, EXEMPLARISCHER SCHADENSERSATZ ODER BESONDERE SCHÄDEN UND EINSCHLIESSLICH (OHNE BESCHRÄNKUNG) ENTGANGENEN GEWINN, VERLUST ERWARTETER EINSPARUNGEN ODER EINKOMMEN, ERTRAGSAUSFALL, GESCHÄFTSAUSFALL, PRODUKTIONS-AUSFALL, ENTGANGENEN CHANCEN ODER RUFSCHÄDIGUNG. DIESE GARANTIE IST NUR EINE ERKLÄRUNG DER VOLLSTÄNDIGEN BESCHRÄNKTEN GARANTIE. EINE AUSFÜHRLICHE ERLÄUTERUNG FINDEN SIE UNTER www.xylemflowcontrol.com/support/, SIE KÖNNEN UNS AUCH UNTER DER ANGELEGEBENEN BÜRONUMMER ANRUFEN ODER EIN SCHREIBEN AN DAS FÜR SIE ZUSTÄNDIGE REGIONALBÜRO SENDEN.

IT ISTRUZIONI IN MERITO ALL'ASSISTENZA TECNICA
Le riparazioni sul campo NON sono autorizzate. Inviare la valvola direzionale in fabbrica per la valutazione della garanzia.

PRODOTTO DESCRITTO NELLA SCHEDA DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI È SOGGETTO ALLA GARANZIA XYLEM LIMITATA.

LA GARANZIA LIMITATA XYLEM GARANTISCE CHE I PRODOTTI SIANO ESENTI DA DIFETTI DI MATERIE PRIME E MANODOPERA PER UN PERIODO DI 1 ANNI. LA PRESENTE GARANZIA ANNULLA E SOSTITUISCE QUALSIASI ALTRA GARANZIA, CONDIZIONE O TERMINE ESPRESSO O IMPLICITO, DI QUALSIVOGLIA NATURA, RELATIVO ALLA MERCE FORNITA, COMPRESA MA SENZA LIMITAZIONE ALCUNA QUALSIASI GARANZIA IMPLICITA DI COMERCIABILITA' E ADEGUATEZZA AD UN PARTICOLARE SCOPO, CHE SIA ESPRESSAMENTE NEGATO ED ESCLUSO. A MENO CHE DIVERSAMENTE PREVISTO DALLA LEGISLAZIONE IN VIGORE, IL RIMEDIO ESCLUSIVO DELL'ACQUIRENTE E LA RESPONSABILITA' GENERALE DEL FORNITORE NEL CASO DI VIOLAZIONE ALLA PRESENTE GARANZIA SONO LIMITATE ALLA RIPARAZIONE O SOSTITUZIONE DEL PRODDO ED AD OGNI MODO ALL'IMPORTO CORRISPONTO DALL'ACQUIRENTE. NEL CASO IN CUI IL VENDITORE SIA RESPONSABILE DI QUALSIASI ALTRO POSSIBILE DANNO, DIRETTO, INDIRECTO, LIQUIDATO, INCIDENTE, CONSEQUENTE, PUNITIVO, ESEMPLARE O SPECIALE, COMPRESA MA NON SOLO LA PERDITA DI UTILE, RISPARMIO O FATTURATO, REDDITO, PRODUZIONE, OPPORTUNITA' O REPUTAZIONE. LA PRESENTE GARANZIA RAPPRESENTA LA SOLA ED UNICA GARANZIA LIMITATA COMPLETA. PER UNA SPIEGAZIONE MAGGIORMENTE DETTAGLIATA, FARE RIFERIMENTO A www.xylemflowcontrol.com/support/, CONTATTARE IL NUMERO PRECISATO IN SEGUITO OPPURE SCRIVERE AL PROPRIO UFFICIO REGIONALE.



**DANGER**



**If used with CO₂ or N₂ be sure the area is well ventilated or gas is exhausted to outside atmosphere via hose.**

Return Procedure
Prior to returning any product to Flojet, call customer service for an authorization number. This number must be written on the outside of the shipping package. Place a note inside the package with an explanation regarding the reason for return as well as the authorization number. Include your name, address and phone number.



**DANGER**



**En cas d'utilisation avec du CO₂ ou du N₂, assurez-vous que la zone est bien aérée et que la ventilation du gaz vers l'extérieur est assurée par un tuyau.**

Consignes à suivre en cas de retour
Avant de renvoyer tout produit à Flojet, contacter le service à la clientèle pour obtenir un numéro d'autorisation qui doit être inscrit sur l'extérieur du colis expédié. À l'intérieur, rédiger un mot décrivant la raison du retour et comprenant le numéro d'autorisation. Inclure votre nom, adresse et numéro de téléphone.



**ACHTUNG GEFAHR!**



**Bei Verwendung von CO₂ oder N₂ sicherstellen, dass der Umgebungsbereich gut belüftet ist oder austretendes Gas über einen Schlauch ins Freie abgeführt wird.**

Rücksendeverfahren
Vor Rücksenden eines Produkts an Flojet muss beim Kundendienst eine entsprechende Genehmigungsnummer angefordert werden. Diese Nummer muss außen auf dem Versandkarton angegeben werden. Dem Karton eine Notiz beilegen, die den Grund für die Rücksendung erläutert und die Genehmigungsnummer angibt. Außerdem sind Kontaktinformationen (Name, Anschrift, Telefonnummer) beizufügen.



**PERICOLO**



**Se viene usata con CO₂ o N₂, accertarsi che l'area sia ben ventilata o che il gas sia scaricato all'esterno attraverso un tubo flessibile.**

Procedura per la restituzione
Prima di restituire un prodotto qualsiasi a Flojet, contattare il servizio clienti per ricevere un numero di autorizzazione. Questo numero deve essere scritto sull'esterno della confezione di spedizione. Mettere una nota all'interno della confezione spiegando il motivo della restituzione nonché il numero dell'autorizzazione. Includere il proprio nome, cognome, indirizzo e numero di telefono.



**GEVAAR**



**Zorg bij gebruik met CO₂ of N₂ dat de ruimte goed geventileerd is of dat de uitlaatgassen via een slang naar de buitenlucht worden afgevoerd.**

Terugzendingsprocedure
Voordat u een product naar Flojet terugstuurt, dient u de klantenservice te bellen voor een autorisatienummer. Dit nummer moet op de buitenkant van de transportverpakking worden geschreven. Leg ook een briefje in de verpakking met een toelichting van de reden voor het terugsturen en ook het autorisatienummer. Geef ook uw naam, adres en telefoonnummer aan.



**FARA!**



**Om anordningen används med CO₂ eller N₂ ska du se till att utrymmet är väl ventilerat eller att gasen blåses ut till atmosfären genom en slang.**

Returförfarande
Innan du returnerar en produkt till Flojet ska du ringa kundtjänst för ett auktoriseringsnummer. Detta nummer måste skrivas på yttersidan av transportförpackningen. Sätt ett meddelande inne i förpackningen med en förklaring angående orsaken till returen samt auktoriseringsnumret. Inkludera ditt namn, adress och telefonnummer.



**PELIGRO**



**Si la bomba se usa con CO₂ o N₂, asegúrese de que área esté bien ventilada o que el gas pueda salir a la atmósfera exterior por una manguera.**

Procedimiento de devolución
Antes de devolver cualquier producto a Flojet, llame al Servicio al Cliente para obtener un número de autorización. Este número debe escribirse en el exterior del embalaje. Coloque una nota en el interior del paquete explicando la razón de la devolución junto con el número de autorización. Incluya su nombre, dirección y número telefónico.

FLOJET

a xylem brand

Transfer Valve

Mounting and Installation

CAUTION The Transfer Valve should be located between the bag-in-box cartons with enough hose length for easy bag connector installation & removal. Fixed mounting is not required.

Montage et installation

ATTENTION La valve de raccordement doit être installée entre les caisses-outres avec une longueur de tuyauterie suffisante pour permettre une installation et un démontage aisés du connecteur de la caisse. Aucun montage fixe n’est requis.

Montage und Installation

ACHTUNG Das Entnahmeventil sollte mit ausreichend Schlauchlänge zum einfachen Anschließen und Entfernen der Beutelanschlüsse zwischen den Bag-In-Box-Kartons platziert werden. Eine feste Installation ist nicht erforderlich.

Montaggio e installazione

ATTENZIONE La valvola direzionale deve essere collocata tra i cartoni bag-in-box con una lunghezza di ugello sufficiente per la facile installazione e rimozione del connettore. Non è richiesta un’installazione fissa.

Montage en installatie

LET OP De transferklep moet zich tussen de bag-in-box dozen bevinden met voldoende slanglengte voor de eenvoudige installatie en verwijdering van de doosconnectoren. Vaste montage is niet nodig.

Montering och installation

VARNING Matningsventilen bör placeras mellan bag-in-boxlådan med tillräcklig slanglängd för enkel montering/borttagning av kopplingar. Fast montering är inte nödvändig.

Mounting and Installation

PRECAUCIÓN The Transfer Valve should be located between the bag-in-box cartons with enough hose length for easy bag connector installation and removal. Fixed mounting is not required.

Operation

The FLOJET Model 1600 Transfer Valve is fully automatic requiring no operator involvement. To manually operate, simply pull up or push down on the cap.

Locate the cap to position that indicates which bag-in-box is on line.

Fonctionnement

La valve de raccordement FLOJET modèle 1600 est entièrement automatique et ne nécessite aucune action de la part de l’opérateur. Pour une mise en marche manuelle, tirez le bouchon vers le haut ou poussez-le vers le bas.

Placez le bouchon à la position qui indique quelle caisse-outre est en ligne.

Betrieb

Das Entnahmeventil FLOJET Model 1600 ist vollautomatisch und erfordert keine Eingriffe des Bedienpersonals. Zum manuellen Betrieb ziehen Sie die vordere Abdeckung einfach heraus oder drücken Sie sie herein.

Positionieren Sie die Abdeckung so, dass sie den aktuell verwendeten Bag-In-Box anzeigt.

Uso

La valvola direzionale FLOJET Modello 1600 è pienamente automatica e non richiede l’intervento dell’operatore. Per un utilizzo manuale, tirare o premere il coperchio.

Individuare la posizione del coperchio che indica quale bag-in-box è in linea.

Gebruik

De FLOJET Model 1600 transferklep is volledig automatisch en behoeft geen bediening. Voor handmatige bediening kunt u gewoon aan de kap trekken of daarop drukken.

Plaats de kap zo dat duidelijk wordt welke bag-in-box zich op de lijn bevindt.

Drift

FLOJET modell 1600 matningsventil är helautomatisk och behöver ingen operatör under drift. För manuell drift, dra upp eller tryck ned locket.

Placera locket så att det anger vilken bag-in-box som är ansluten.

Operation

The FLOJET Model 1600 Transfer Valve is fully automatic requiring no operator involvement. To manually operate, simply pull up or push down on the cap.

Locate the cap to position that indicates which bag-in-box is on line.

Specifications

- Polypropylene housing for harsh chemicals
- EPDM or Viton elastomers
- Hastelloy or Stainless Steel Springs
- 16” Hg (+/- 2”) vacuum
- 11-14” Hg vacuum for High Altitude installations
- 3/8” Hose barb straight (elbow optional)

Transfer Valve Industrial Models

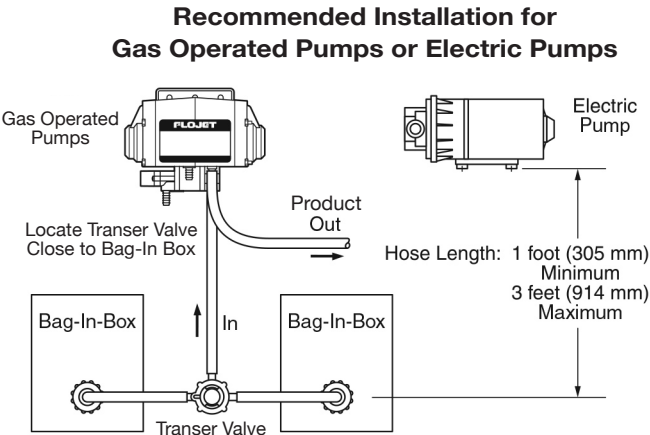
Model #s	Description	Fitting Configuration
01610230	PP, EPDM, Hast Spring	
01610231	PP, EPDM, Hastelloy Spring - High Altitude	
01611230	PP, Viton, Hast Spring	
01611231	PP, Viton, Hastelloy Spring - High Altitude	

Transfer Valves Food & Beverage

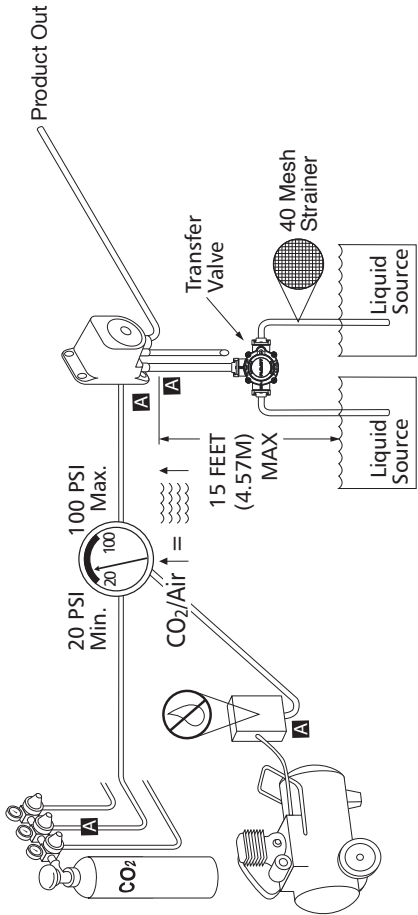
Part Number	Description	Fitting Configuraton	Certifications
01603530	Transfer VLV QC 3/8” STRT & EL HB NSF EU	1 Elbow 2 Strt	NSF 18, Regulation (EC) No. 1935/2004
01603230	Transfer VLV QC 3/8” STRT HB NSF EU	3 STRT	NSF 18, Regulation (EC) No. 1935/2004
01603531	Transfer VLV HA QC 3/8” STRT & EL HB NSF EU	1 Elbow 2 Strt	NSF 18, Regulation (EC) No. 1935/2004
01603231	Transfer VLV HA QC 3/8” STRT & EL HB NSF EU	3 STRT	NSF 18, Regulation (EC) No. 1935/2004



Food & Beverage - Figure B



Industrial - Figure A



Dimensional Drawing
Inches (Millimeters)

